

Genre du véhicule Autocar (châssis) Vhc. à plate-forme pivotante	Marque de fabrication SCANIA	Type N 112 A	Fiche d'homologation N° CH 2723 03
---	--	------------------------	--

Constructeur	SCANIA-BUSSAR AB., S-641 23 Katrineholm
Identification	sur la plaquette du constructeur "N112A...AA" N° du châssis "....." (ev. code VIN "YS4NL6x2.." n'est pas considéré comme préfixe)
Plaquette constructeur	à l'avant, à droite dans l'entrée.
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, devant l'essieu avant
Identification du moteur	"DS 11 01" à droite, latéralement sur le bloc, à côté de la pompe d'injection (plaquette)
Importateur principal	TRUCK AG., Steinackerstrasse 55, 8302 Kloten
Véhicule homologué	1803799

Châssis	
Nombre d'essieux	<u>3</u> Nombre de roues <u>10</u>
Direction	<u>mécanique, avec assistance hydraulique</u>
Transmission	<u>boîte automatique</u>
Nombre de vitesses	<u>4 rapports</u> Entraînement <u>sur roues arrière</u>
Frein de service	<u>air comprimé, 2 circuits, tambours, agissant sur (circuit 1 = sur essieu AV + AR) toutes roues (circuit 2 = sur essieu médian + AR)</u>
Frein auxiliaire	<u>(à ressort, progressif, tambours, s.essieux médian + AR; pression de service + libération de secours par soupape)</u>
Frein d'arrêt	<u>(de garde 4 circuits; dess. néc. par vis aux cylindres)</u>
Ralentisseur	<u>sur échappement non progressif + hydraulique</u>
Contrôle 2 circuits	<u>manomètre double + lampe-témoin + vibreur</u>

Moteur	SCANIA	Type	DS 11 01
Marque	<u>en ligne</u>	Temps	4 (Turbo)
Construction	D	Position	AR / travers
Carburant	eau	Nombre cylindres	6
Refroidissement	127	Course	145
Alésage	110/15	CV-impôt	56,10
Cylindres	206 (DIN)	à l/min	2200
Puissance en kW	65,0 db/A	à l/min	1650
Bruit à l'arrêt	2 pots: 566 x Ø 325 mm		x)
Silencieux	616 x Ø 325 mm		
Mesure des gaz	Bacharach = 4,0		
Déparasitage	-		

Carrosserie	<u>autobus</u>
Nombre de portes	<u>§)</u> Compteur de vitesse <u>tachygraphe</u>
Ceintures sécurité	av <u>2/</u> ar <u>-</u>
Cale	<u>2/ 290x170x150 mm</u> Retroviseurs <u>gauche + droite</u>
Antivol	<u>-</u>
Nombre de places	t <u>§)</u> av. <u>§)</u> centre _____ ar _____
Dimensions §)	intérieur _____ extérieur _____
Longueur	Empattements *) <u>5000 / 6630</u>
Largeur	<u>2500</u> Essieu double av _____ ar _____
Hauteur	Voies av <u>2090</u> ar <u>1830/1870</u>
Porte à faux	av _____ Voies av <u>2090</u> - <u>2140</u> ar _____ ar <u>1830</u> - <u>1870</u>
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø g <u>19800</u> d <u>19800</u>

Poids	avant _____ arrière _____ total _____
Poids à vide	<u>selon bulletin pesage</u> _____ §)
Charge utile	_____ sel. CCR art. 76/1
Poids total	<u>6500</u> <u>1000/11200</u> <u>27700</u>
Poids garantis	<u>11 R 22,5</u> <u>11 R 22,5</u> +)
Pneus	<u>- / 8,0</u> <u>- / 8,0</u>
Ply / bar	<u>6000</u> <u>10900/10900</u>
Charge	<u>selon 1-essieu, Speed-Index F - X</u>
pour V max	<u>acier ou aluminium "ALCCA"</u>
Jantes	mécanique _____ automatique _____
Gar. poids remorquable avec/sans frein	_____ - _____
Garantie poids de l'ensemble	_____ - _____
Poids remorquable testé	_____ - _____
Charge garantie sur le toit	_____ - _____
Vitesse maximale selon le constructeur	_____ 74 - 110 km/h
testée _____ km/h à l/min _____ au moteur _____ prise de force	

Equipement §)
 Feux de route HCR (E)
 Feux de croisement HCR (E)
 Feux de position A (E) dans HCR
 Feux rouges R-S1 (E)
 Feux stop R-S1 (E)
 Clignoteurs av 4 (E) CH 1080904 ar 2a (E)
 Catadioptres av _____ I (E) ar I (E)
 Feux de gabarit av _____ ar _____
 Feux arrière de brouillard A (E)
 Feux complémentaires _____
 Eclairage plaque 1/ séparé au centre
 Essuie-glace 2/ balais avec/ lave-glace _____
 Avertisseurs KLAXON CH 5 0701 04
 ou d'autres modèles homologues

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Autocar (vhc. à plate-forme pivotante)
 Marque et type SCANIA Y 112 A
 Homologation N° CH 2723 03
 Carrosserie Autobus
 Places total §) avant §)
 Poids à vide sel. bulletin pesage Carburant D
 Charge utile - CV-impôt 56,10
 Poids total sel. OCR, art. 76/1 Cylindres 11015

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Emottements : essieu avant - essieu médian = 4500 - 5500 mm) livrable en chaque longueur intermédiaire.
 essieu médian - essieu arrière = 6000 - 7500 mm
- x) Insonorisation : le compartiment-moteur capsulé entièrement: l'avant, le haut, la gauche, ainsi que le volet arrière pourvus de matériel insonore; en dessous: tôle de réflexion.
- +) Variantes de pneus : 12 R 22,5 charge par essieu, AV= 6500 / médian+AR= 11600 (8,00)
 295/70 R 22,5 6000 / 10900 (7,75)
 295/80 R 22,5 6000 / 10900 (7,00)) pour Vmax. selon i-essieu,
 315/75 R 22,5 7500 / 13000 (8,50) Speed-Index F - K.
 ou d'autres variantes de pneus en accord avec l'art. 13, al. 1 de l'OCE possibles.
- §) Les dimensions, le Ø de braquage, les poids, l'équipement, le nombre de places, l'écriteau indiquant le nombre de places, les sorties de secours, (1 par groupe de 10 pers.), leurs signalisation et outils, la pharmacie de bord et l'extincteur seront contrôlés à l'immatriculation.

Véhicule testé avec 28'000 kg.

Inscription dans le permis de circulation:

- 122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire.
- 135 - Admis seulement pour le trafic de ligne.

Lieu et date de l'homologation Winterthour, 02.11.83
 Sta/PR } Frutigen, 15.11.83

Remplace FH du 02./15.11.83 Service fédéral d'homologation
 27.11.85 - Identification, Empattement, Pneus, Voies Ad

22) vhc. à plate-
forme pivotante
(châssis)

S C A N I A

N 1 1 2 A

CH 2723 03

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 02.09.85 à Bellach - vBe(BE)/lin

Variante puissance moteur :

Ident. et type du moteur : "DS 11 28" (au même endroit)

Puissance (ISO) : 207 kW à 2200 /min.

Couple max. : 1127 Nm à 1050 /min.

Insonorisation : le compartiment-moteur capsulé entièrement: l'avant, le haut, la gauche ainsi que le volet AR pourvus de matériel insonore; en dessous: tôle de réflexion.

Berne , 27.11.85 - Insonorisation / Boîte de vitesses Ad
Remplace, 02.09.85

Emissions voir au verso

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage	(J) à l'arrêt		(R) Remarques
			dB/A	dB/A	min-1	
DS 11 28	a4, SCANIA GAV 762 R	3,73-5,57	76,0	65,0	1650	ab)
DS 11 28	a4, SCANIA GAV 770 R	3,73-5,57	x	65,0	1650	ab)
DS 11 28	a4, SCANIA GAV 672	4,88-5,57	x	65,0	1650	ab)
DS 11 28	a4, VOITH D 864	4,88-5,57	x	65,0	1650	ab)

valeurs d'émission 01.10.86 remplies!

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
DS 11 28	b = 0,70	à 2090	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b = 1,00	à 1540	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach 2,0 Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Gelenkmotorwagen 22) vhc. à plate-forme pivotante	B Fabrikmarke Marque de fabrique S C A N I A	C Typ Modell Type Modèle N 1 1 2 A	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 2723 03
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
DS 11 01	a4, SCANIA GAV 762 R	3,73-5,57	76,0	65,0 1650	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: DS 11 01

	0	P	0
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,22 bei/ä 2200 min-1	k= 0,11 bei/ä 1900 min-1	b= bei/ä min-1
	k= 0,09 " 1720 "	k= 0,11 " 1480 "	b= " "
BOSCH	k= 0,24 " 1240 "	k= 0,90 " 1000 "	b= " "
	BACHARACH = 4,0		

Motortyp / Type du moteur:

	k= bei/ä min-1	k= bei/ä min-1	b= bei/ä min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	BACHARACH =		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 02.11.83

Datum / date: 27.11.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation